

A QUARTERLY NEWSLETTER OF THE APAH RESIDENT COMMUNITY
UN BOLETÍN TRIMESTRAL DE LA COMUNIDAD RESIDENTE DE APAH

Summer is almost here! I hope that you all enjoy this exciting season. This edition of The Resident Connection has information on free pool passes and summer reading programs for children. You will also enjoy reading our first resident biography. APAH resident biographies will occasionally be included in the newsletters.

Resident Biography

The beginning of this year was an exciting time for APAH as we completed an addition to our Cameron Commons property. A new building was constructed with five 3-bedroom apartments, continuing APAH'S pledge to increase the number of family size units in our properties.

One of the new residents at the Cameron Commons addition is Maria Sorto. Maria is from El Salvador and she is the mother of five children. Her two oldest children joined her in the United States in July 2004. Maria had previously been living in a 2-bedroom apartment building off of N. Woodrow Street in Arlington. She started searching for a 3-bedroom apartment in October of 2004 after she learned that the apartments were being converted to condominiums.

While working at the Giant Food Store on Lee Highway, one of her customers, an employee of Paradigm Management, told her about the 3-bedroom units that were under construction at Cameron Commons. Maria applied to live at the property and was notified in February that she could rent one of the new 3-bedroom apartments. Maria and her five children moved to Cameron Commons during the month of March. It has been a relief for them to live in an apartment that provides them with enough space. "At first I didn't want to rent this apartment since it is on the second floor and I have always lived on the first floor," Maria says, "but since we have been living here we have been very happy."



¡El verano ya casi está aquí! Espero que todos ustedes gocen esta emocionante temporada. Esta edición de "La Conexión Residente" tiene información sobre pases gratis para la piscina y un programa de lectura de verano para niños y jóvenes. También usted disfrutará al leer nuestra primera biografía de un residente. Biografías de los residentes de APAH se incluirán ocasionalmente en los boletines.

Biografía del Residente

El principio de este año fue un tiempo emocionante para APAH ya que completamos una adición a nuestra propiedad en Cameron Commons. Un edificio nuevo se construyó con cinco apartamentos de tres dormitorios, continuando la promesa de APAH de aumentar el número de viviendas de tamaño familiar en nuestras propiedades.

Una de los nuevos residentes en nuestras instalaciones de Cameron Commons es Maria Sorto. Maria es de El Salvador y ella es madre de cinco niños. Sus dos niños más grandes se le unieron en los Estados Unidos en Julio del 2004. Antes, Maria había estado viviendo en un apartamento de dos dormitorios en N. Woodrow Street en Arlington. Ella empezó a buscar un apartamento de tres dormitorios en Octubre del 2004 después de enterarse de que los apartamentos donde estaba viviendo iban a ser convertidos en condominios.

Mientras trabajaba en el supermercado Giant en Lee Highway, uno de sus clientes, un empleado de la Administración del Paradigma, le dijo acerca de las viviendas de tres dormitorios que estaban en construcción en Cameron Commons. Maria aplicó para vivir en la propiedad y fue notificada en Febrero que ella podría alquilar uno de los nuevos apartamentos de tres dormitorios. Maria y sus cinco hijos se mudaron a Cameron Commons durante el mes de Marzo. Ha sido un alivio para ellos vivir en un apartamento que los provee con suficiente espacio para toda la familia. "Al principio yo no quería alquilar este apartamento ya que está en el segundo piso y yo siempre he vivido en el primer piso," dice Maria, "pero desde que hemos estado viviendo aquí hemos sido muy felices."





The APAH ESL Tutoring Program

If you want to learn English or would like to tutor a student to learn English join the APAH ESL Tutoring program! APAH has formed a partnership with the Literacy Council of Northern Virginia to recruit tutors and students to learn and teach English. If you sign up for a tutor or volunteer to be a tutor your life will be greatly impacted. Learning English can allow you to get a better paying job and adjust positively to life in the United States. Teaching English can be a very rewarding experience and allows you to help someone acquire a very valuable skill.

Many English classes are taught in Arlington, too. If you are interested in having an English tutor, tutoring or taking an English class please call 703-276-2657 x105 for more information.

¡El Programa de Inglés Como Segunda Lengua de APAH!

Si usted quiere aprender Inglés o le gustaría dar clases privadas a un estudiante para que aprenda Inglés, ¡únete al programa de Inglés como Segunda Lengua de APAH! APAH ha formado un convenio con el Concilio Literario de Virginia para inscribir tutores y estudiantes para aprender y enseñar inglés. Si usted se inscribe para ser un tutor o voluntario para ser un tutor, su vida será impactada en gran manera.

Aprender Inglés le ayudará a obtener un trabajo mejor pagado y ajustarse positivamente a la vida en los Estados Unidos. Enseñar Inglés puede ser una experiencia muy gratificante y le permite ayudar a alguien a adquirir una habilidad muy valiosa.

Muchas clases de Inglés se enseñan en Arlington, también. Si usted está interesado en tener un tutor de Inglés, dar clases privadas, o llevar un curso de Inglés, por favor llame al 703-276-2657 extensión 105 para más información.

APAH Resident Email Updates/Job Announcements

If you would like to receive email updates on events in the County, job announcements and other important information please email: vpatton@cavtel.net and asked to be placed on the APAH RESIDENT EMAIL mailing list. You can also have your email address added to a list when you visit the Paradigm Management office. Email updates will advise APAH residents about job announcements and other important information on events and programs available to you in Arlington County.



Correos Electronicos de Actualizaciones/Anuncios de Trabajo para Residentes de APAH

Si le gustaría recibir correos electrónicos de información sobre acontecimientos en el Condado, anuncios de trabajo, y otra información importante por favor escriba un correo electrónico a: vpatton@cavtel.net y solicite ser colocado en la lista de RESIDENTES DE APAH. Usted también puede añadir su dirección de correo electrónico a nuestra lista cuando visita la oficina de Administración del Paradigm. Las actualizaciones aconsejarán a los residentes de APAH acerca de anuncios de trabajo y otra información importante sobre acontecimientos y programas disponibles para usted en el condado de Arlington.

WANT TO SAVE MONEY AND LEARN HOW TO BE A BETTER SHOPPER?

**Come to a Seminar at the
Langston Brown Community
Center, May 12 at 7 pm!**

If you are interested in learning how to better manage your money and get information on how to shop for deals come to this workshop. Prizes will be awarded to the first five people that sign up and attend the workshop. The workshop will meet at 2121 N. Culpepper Street at the Langston Brown Community Center. Call Virginia Patton 703-276-2657 x105 to sign up. We hope to see you there!



¿QUIERE GUARDAR DINERO Y APRENDER A SER UN MEJOR COMPRADOR?

**Venga a un Seminario
en El Langston Brown
Community Center,
Jueves, 12 de
Mayo a las 7 pm!**

Si le interesa aprender a manejar mejor su dinero y obtener información sobre cómo negociar y buscar descuentos a la hora de comprar, venga a este taller. Serán premiadas las primeras cinco personas que se inscriban y asistan al taller. El taller se llevará a cabo en el 2121 N. Culpepper Street en el Langston Brown Community Center. Llame a Virginia Patton 703-276-2657, extensión 105 para inscribirse. ¡Esperamos verle allí!



Food Assistance

The Arlington Food Assistance Center (AFAC) provides food to residents of Arlington County. They have three locations and offer food at different times of the week. If you are in need of a free, extra bag of groceries please contact Virginia Patton for a referral 703-276-2657 x105.



Ayuda de Alimento

El Centro de Ayuda de Alimento de Arlington (AFAC) provee alimento a residentes del condado de Arlington. Ellos tienen tres ubicaciones y ofrecen alimento varias veces a la semana. Si usted necesita una bolsa gratis de comestibles, por favor contacte a Virginia Patton para ser recomendado: 703-276-2657 extensión 105.



Summer is Here! FREE POOL PASSES!

With the summer being here it is time to have fun in the sun! Upton Hill Regional Park Swimming Pool located at 6060 Wilson Boulevard has donated pool passes to APAH! If you would like a free pass to the pool call 703-276-2657 x105. First come, first served.

¡El Verano esta Aqui! ¡PASES DE PISCINA GRATIS!

Como el verano está aquí, ¡es tiempo de divertirse en el sol! ¡La piscina del Parque Regional de Upton Hill, localizada en 6060 Wilson Boulevard, ha donado pases de piscina a APAH! Si a usted le gustaría una entrada gratuita, llame al 703-276-2657 extensión 105. Las primeras llamadas serán atendidas primero.



Dental Clinic — **3033 Wilson Boulevard, 2ND Floor**

Arlington County has a dental clinic for children and seniors that do not have insurance or Medicaid. The prices are based on your income or the amount that you receive in SSI. The clinic is open from 8-3 pm, Monday through Friday. For more information call: 703-228-1299.

Clinica Dental — **3033 Wilson Boulevard, 2ND Piso**

El condado de Arlington tiene una clínica dental para niños y mayores que no tienen seguros ni Medicaid. Los precios se basan en sus ingresos o en la cantidad que usted recibe en Seguro Social. La clínica está abierta de 8-3 pm, de lunes a viernes. Para más información, llame al: 703-228-1299.



Summer Reading Program

The public libraries in Arlington and the Arlington Mill Community Center have exciting summer reading programs for children in Elementary, Middle and High School. Children may sign up on Saturday, June 4th to participate in the program at one of the public libraries. One of the components of the program is host performers (magicians, puppeteers, The Maryland Science Center and a nature program featuring hawks). These host performers will begin the week of June 27 and end August 11th. All programs are free. Calendars of these events will be available by the middle or end of May in the libraries or on the library website. For more information call 703-228-5990.

Programa de Lectura de Verano

Las bibliotecas públicas en Arlington y en el Arlington Mill Community Center tienen emocionantes programas de lectura para niños en la escuela elemental, secundaria, y el colegio. Los niños y los jóvenes pueden inscribirse el sábado 4 de Junio para participar en el programa en una de las bibliotecas públicas. Uno de los componentes del programa incluye presentaciones y actuaciones (magos, títeres, el Centro de Ciencias de Maryland y un programa de la naturaleza y los halcones). Estas presentaciones y los artistas empezarán la semana del 27 de Junio y terminan el 11 de Agosto. Todos los programas son gratuitos. Calendarios de estas actividades estarán disponibles a mediados o final de mayo en la bibliotecas o en el la página web de la biblioteca. Para más información llame al 703-228-5990.

